

A Enero de 2023

Será necesario reservar con anticipación, para recibir la vacuna. Reserve después de recibir el Cupón de Vacunación correspondiente.

Confirme los detalles de la vacuna a través de la Página WEB de la Prefectura, al realizar la reserva a través de LINE (Gunma Ken Digital Madoguchi) o en la Central de Atendimento Municipal de la Vacunación contra el COVID-19.



[Información en español relacionada a la Vacuna contra el COVID-19 \(city.ota.gunma.jp\)](https://city.ota.gunma.jp)

## Programación de Remesa del Cupón de Vacunación

Será enviado conforme el período de vacunación de la última dosis. Confirme los cuadros de abajo.

### Cupón de Vacunación de la 3.<sup>a</sup> ~ 5.<sup>a</sup> Dosis

Mes de Vacunación de la Última Dosis	Remesa del Cupom
Hasta octubre de 2022	Ya fué enviado.
Noviembre de 2022 en adelante	Será enviado en secuencia.



[Información en japonés sobre el COVID-19 y otros \(city.ota.gunma.jp\)](https://city.ota.gunma.jp)

### Infantil (5 a 11 años de edad): Cupón de Vacunación de la 3.<sup>a</sup> Dosis

Mes de Vacunación de la Última Dosis	Remesa del Cupón
Hasta julio de 2022	Ya fué enviado.
Agosto de 2022 en adelante	Será enviado en secuencia.

Nota: Este contenido está de acuerdo con la información en fecha base de 19(lun.) de diciembre de 2022.

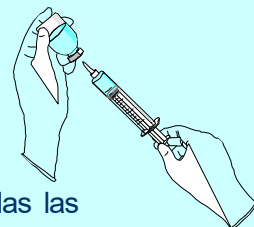
Confirme la información actual en la página WEB de la Prefectura, accesando el QR Code (disponible en japonés).

## Vacuna para la Variante Ómicron

### Vacunación Masiva Municipal

**Objeto de la Vacunación:** persona que posee el Cupón de Vacunación y llena todas las siguientes condiciones:

- ◆ Ya recibió las dosis iniciales (1.<sup>a</sup> y 2.<sup>a</sup> dosis);
- ◆ Edad de 12 años o más en la fecha de la vacunación;
- ◆ Intervalo de 3 meses o más de la fecha en que recibió la última dosis, en la fecha de la vacunación.



### Tipos de Vacuna y Programación

Confirme los detalles a través de la Página WEB de la Prefectura (disponible en japonés).

**Nota1:** Será cerrado en cuanto se agoten las vacantes.

**Nota2:** La próxima programación de la vacunación y otros, está prevista para ser divulgada en la próxima edición de 15 de enero del Informativo Ota Kouho.



### Para quien fué infectado por el Nuevo Coronavirus

El gobierno revisó la notificación del número total de personas positivas del Nuevo Coronavirus. Confirme los detalles a través de la página WEB de la Prefectura (disponible en japonés).

## Cuestionario Médico y Otros de la Vacuna contra COVID-19

(Ministerio de Sanidad, Trabajo y Bienestar Social)

**Nota:** Rellene el Cuestionario Médico en japonés, utilizando la versión traducida solamente como referencia.

[https://www.mhlw.go.jp/stf/seisakunitsuite/bunya/vaccine\\_tagengo.html](https://www.mhlw.go.jp/stf/seisakunitsuite/bunya/vaccine_tagengo.html)



# ¡Preparémonos contra Propagación Simultánea de COVID-19 y de la Influenza Estacional!



Presenta síntomas muy similares a un resfriado, gripe.....

Tiene médico de cabecera.

Persona que no tiene médico de cabecera.  
(Posee, más se encuentra fuera del horario de consulta, etc.)

Primeramente consulte por teléfono a su médico de cabecera.



Ken Jyushin Soudan Call Center

☎0570-082-820

(Atención las 24 horas del día, inclusive sábados, domingos y asuetos nacionales)

Personas que no comprenden japonés  
(Hot Line del COVID-19 de la Prefectura de Gunma)

☎027-212-0010

Se le recomienda la compra anticipada de los siguientes ítems en caso de fiebre u otros problemas de salud.

- ◆ Kit de prueba cualitativa de Antígeno;
- ◆ Analgésico Antipirético.



Lista de Kit de la Prueba de Antígeno aprobado por el Gobierno.



Analgésico Antipirético a la venta en Farmacias.

## Realice las anotaciones necesarias, antes de hacer la consulta telefónica

- ✓ ¿Qué síntomas y a partir de cuándo los presenta?
- ✓ ¿Había alguna persona cercana con fiebre?
- ✓ ¿Ha pasado varias horas en las condiciones de **3C** (espacios **C**errados, lugares **C**oncurridos o hablar de **C**erca)?



## ¿Cuándo consultar?

- ✓ Al Presentar alguno de los síntomas fuertes, como dificultad para respirar (disnea), fatiga fuerte (malestar general), fiebre alta, etcétera;
- ✓ Personas que son propensas a enfermedades graves (Ver "Nota") y tienen síntomas de resfriado, gripe relativamente leves, como fiebre, tos, etcétera;  
Nota: Las persona de edad avanzada, con enfermedades subyacentes como diabetes, insuficiencia cardíaca o enfermedades respiratorias (por ejemplo, EPOC), personas en diálisis, quienes toman medicamentos inmunosupresores o anticancerígenos, etc.
- ✓ Aparte de lo mencionado anteriormente, síntomas relativamente leves de resfriado o gripe, como fiebre y tos durante 4 días ó más.
  - Consulte sin falta al médico, al persistir los síntomas durante 4 días ó más.
  - Los síntomas varían de persona a persona, por lo que si cree que presenta síntomas graves, consúlte inmediatamente. También las personas que tienen que seguir tomando antipiréticos, etcétera.

## 10 Pasos para Reservar la Vacunación contra COVID-19 a través de LINE

Accese a través del QR Code el manual disponible en **Español**, Portugués, Chino e Inglés, para reservar la vacunación a través de LINE (Gunma Ken Digital Madoguchi).



**Central de Atendimiento Municipal de Vacunación contra COVID-19 ☎0570-074-650**

Atendimiento: diariamente (inclusive sábados, domingos y asuetos nacionales), de las **8:30 a las 17:15** hs.